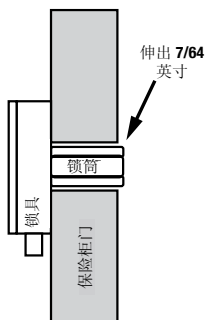


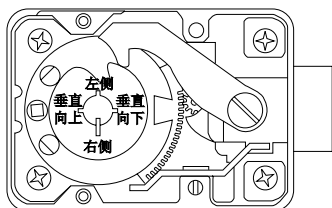
此步骤只适用于装配有一个铝主轴管的 6735 型产品：



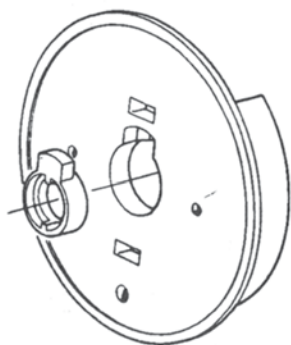
将铝管插入保险柜门中的主轴孔，并将锁具固定在保险柜门的安装面板上。在铝管伸出保险柜前表面 7/64 英寸处做好标记。移走锁具并从标记处切割铝管。确保切口平直光滑，并清理修整掉任何锐边、毛刺和切割碎屑。

1. 用您的手指将锁舌拉至完全伸长的位置。完全伸长时，锁舌应该从锁盒伸出约 1/2 英寸
2. 拆下两颗盖用十字螺丝。
3. 卸下锁盖，将其放在一边。
4. 取下驱动凸轮并放在一边。

5. 将锁盒的主轴孔与保险柜门的主轴孔对准，并在锁盒的每个角上装一颗 1/4 x 20 机械螺丝来将锁具紧固到保险柜的安装面板上。



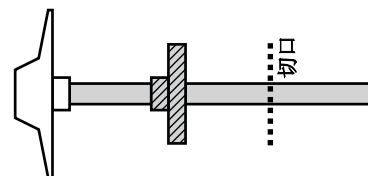
6. 将聚甲醛树脂套管掀入转盘圆环的背面，并且，用两颗 8-32 机械螺丝将转盘圆环安装到保险柜门的前面。将圆环中央的孔洞尽可能紧密地与保险柜门主轴孔对准。



注意：如果锁具装配有一个铝管，则转盘圆环套管要套在铝管的底端。

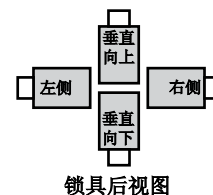
7. 将转盘主轴插入保险柜门和锁具。将主轴卡入驱动凸轮直到锁具转盘贴紧圆环，并且驱动凸轮紧贴锁具的轮轴。在主轴最初伸出驱动凸轮处做好标记。

8. 从锁具上取下主轴，将驱动凸轮卡入主轴直到它处于转盘和标记处之间为止。从标记处切割主轴，然后打磨新的主轴切口直到其变得光滑平整。从主轴取下驱动凸轮以对切割过程中被移动的任何卡位进行重新调整。

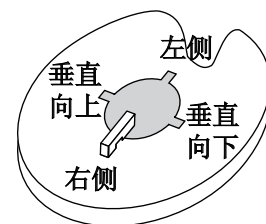


9. 将转盘的主轴插入保险柜门，并卡入驱动凸轮直到贴紧。主轴端现在应该几乎与驱动凸轮表面平齐。

10. 将凸轮从主轴退回一些直到主轴中的槽位（花键键槽）与驱动凸轮槽对齐，与锁具的安装位置（右侧、左侧、垂直向上、垂直向下）相对应。如果需要不到 1/2 圈来对准花键键槽，则多退回凸轮一圈。



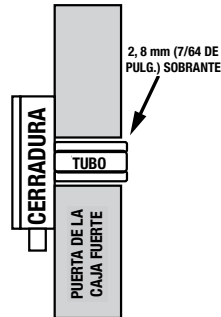
11. 将一个未使用的新的花键键齿插入对齐的主轴和驱动凸轮槽。花键键齿的齿尖应该伸出驱动凸轮轮体，并且不要与主轴端交错。使用一个小的轻锤轻轻敲打花键键齿直到齿尖刚好接触的驱动凸轮表面。确定花键键齿摩擦适度严密，否则锁具将无法正常工作。



12. 更换锁盖，并用盖用螺丝将它牢牢上紧。
13. 请参照您安装的锁具型号相应的操作和修改说明。

Cerraduras de combinación de tamaño estándar con tres y cuatro ruedas, pertenecientes a los Grupos 2 y 2M

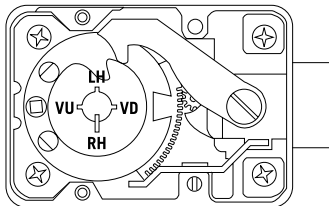
EL SIGUIENTE PASO SÓLO APLICA AL 6735, EL CUAL ESTÁ EQUIPADO CON UN EJE TUBULAR DE ALUMINIO:



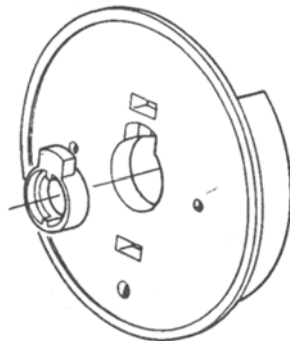
Inserte el tubo de aluminio a través del orificio para el eje que está en la puerta de la caja fuerte y sujete la cerradura contra la placa de montaje en la puerta. Marque en el tubo la distancia de 2,8 mm (7/64 de pulg.) que sobresale de la superficie delantera de la puerta. Retire la cerradura y corte el tubo en el sitio marcado. Asegúrese de realizar un corte perpendicular y liso y elimine cualquier

borde afilado al igual que rebabas y partículas.

1. Tire del perno de la cerradura con sus dedos hasta extenderlo completamente. Una vez extendido debe sobresalir aproximadamente 13 mm (1/2 de pulg.) de la caja de la cerradura.
2. Saque los dos tornillos Phillips de la tapa.
3. Retire la tapa de la cerradura y póngala a un lado.
4. Retire la leva y póngala a un lado.
5. Haga coincidir el orificio para el eje en la caja de la cerradura con el orificio para el eje en la puerta de la caja fuerte y fije bien la cerradura a la placa de montaje utilizando tornillos para metales de 1/4 x 20 en cada esquina de la caja de la cerradura.



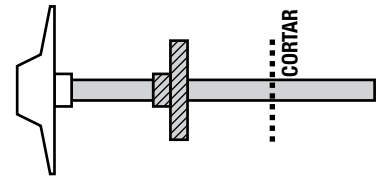
6. Ponga el casquillo Delrin en la parte posterior del aro del dial e instálelo en el frente de la puerta de la caja fuerte utilizando dos tornillos para metales tamaño 8-32. Haga coincidir el orificio que está en el centro del aro con el orificio para el eje que está en la puerta.



NOTA: Si la caja fuerte está equipada con un tubo, el casquillo en el aro del dial calzará sobre el extremo del tubo.

7. Inserte el eje del dial a través de la puerta de la caja fuerte y la cerradura. Enrosque el eje en la leva hasta que el dial

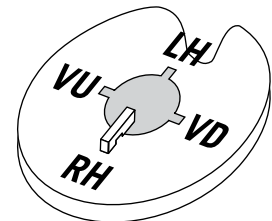
de la cerradura calce bien en el aro y la leva descansa firmemente contra el poste de la rueda en la cerradura. Marque el sitio donde el eje sobresale de la leva.



8. Saque el eje de la cerradura, enrosque la leva en el eje hasta que quede entre el dial y su marca. Corte el eje a la altura de la marca y lime el extremo nuevo del eje hasta que quede liso y plano. Saque la leva del eje para volver a formar cualquier rosca que se haya dañado en el proceso de corte.
9. Inserte el eje del dial a través de la puerta de la caja fuerte y enrósquelo bien en la leva. El extremo del eje debe quedar ahora casi a ras con la superficie de la leva.
10. Afloje un poco la leva del eje para alinear la ranura (bocallave estriada) en el eje con la ranura en la leva, lo cual corresponde a la posición de montaje de la cerradura (RH = derecha, LH = izquierda, VU = arriba, VD = abajo). Si se requiere menos de media vuelta para alinear las bocallaves estriadas, desenrosque la leva una vuelta adicional.



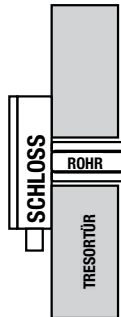
11. Inserte una nueva llave estriada virgen en las ranuras alineadas del eje y de la leva. La bandera de la llave estriada debe prolongarse sobre el cuerpo de la leva SIN cruzar el extremo del eje.



Golpee ligeramente la llave estriada con un martillo pequeño y ligero, hasta que la bandera apenas toque la superficie de la leva. Asegúrese de que la llave estriada entre a presión o la cerradura no funcionará correctamente.

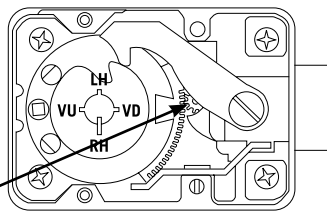
12. Vuelva a colocar la tapa de la cerradura y apriete bien los tornillos.
13. Consulte las instrucciones de uso y recambio que corresponden al modelo de cerradura que ha instalado.

Dieser Schritt gilt nur für das Modell 6735, das über ein Aluminium-Spindelrohr verfügt:



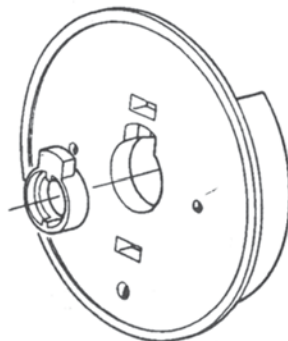
Aluminium-Spindelrohr durch das Spindeloch in die Tresortür einführen und das Schloss an die Halteplatte der Tresortür halten. Das Rohr im Abstand von 2,8 mm vor der Vorderfläche der Tresortür markieren. Schloss abnehmen und das Rohr an der markierten Stelle durchsägen. Der Schnitt muss gerade und gratfrei sein. Scharfe Kanten, Grate und Sägerückstände sorgfältig entfernen!

1. Den Schlossriegel mit den Fingern bis zum Anschlag herausziehen. Im vollständig vorgeschlossenen Zustand ragt der Riegel etwa 13 mm aus dem Schlossgehäuse hervor.
2. Die beiden Kreuzschlitzschrauben aus dem Deckel herausdrehen.
3. Den Schlossdeckel abnehmen und beiseite legen.
4. Die Mitnehmerscheibe ausbauen und beiseite legen.
5. Spindeloch des Schlossgehäuses auf das Spindeloch in der Tresortür ausrichten und das Schloss mit je einer Maschinenschraube der Größe 1/4 Zoll x 20 an allen Ecken des Schlossgehäuses fest an der Halteplatte der Tresortür anmontieren.
6. Die Mitnehmerbuchse in die Rückseite des Zahlenknopfrings einsetzen und den Zahlenknopfring mit zwei Maschinenschrauben Größe 8-32 an der Vorderseite der Tresortür anmontieren. Die Bohrung in der Mitte des Zahlenknopfes möglichst genau auf das Spindeloch in der Tresortür ausrichten.



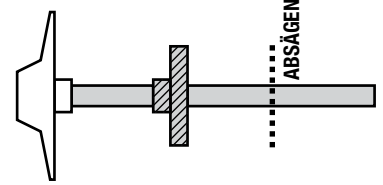
HINWEIS: Ist das Schloss mit einem Rohr ausgestattet, sitzt die Buchse des Zahlenknopfrings auf dem Ende des Rohrs.

7. Die Zahlenknopfspindel in die Tresortür und das Schloss stecken. Die Spindel so weit durch die Mitnehmerscheibe schrauben, dass der Zahlenknopf fest in seinem Ring sitzt und die Mitnehmerscheibe eng an der Scheibenachse des Schlosses anliegt. Die Stelle, an der die

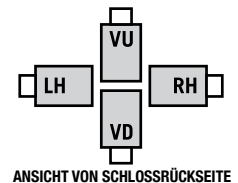


Spindel aus der Mitnehmerscheibe hervortritt, mit einer Markierung versehen.

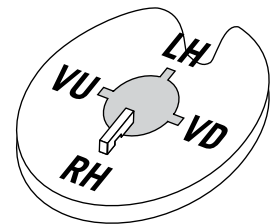
8. Die Spindel aus dem Schloss herausziehen und die Mitnehmerscheibe auf die Spindel schrauben, bis sie sich zwischen dem Zahlenknopf und der Markierung befindet. Die Spindel an der Markierung durchsägen. Das neue Ende der Spindel glatt und gratfrei feilen. Die Mitnehmerscheibe von der Spindel abschrauben, um eventuell bei der Bearbeitung verformte Gewindegänge wieder gerade zu richten.



9. Die Zahlenknopfspindel in die Tresortür einführen und auf die Mitnehmerscheibe aufdrehen, bis die Mitnehmerscheibe fest sitzt. Das Spindelende muss nun mit der Oberfläche der Mitnehmerscheibe nahezu bündig abschließen.
10. Die Mitnehmerscheibe so weit lösen, dass der Schlitz (Keilnute) in der Mitnehmerscheibe, welcher der Montageposition des Schlosses entspricht (RH = nach rechts, LH = nach links, VU = nach oben, VD = nach unten), auf den Schlitz in der Spindel ausgerichtet ist. Ist zur Ausrichtung der beiden Keilnuten weniger als eine halbe Umdrehung der Mitnehmerscheibe erforderlich, die Mitnehmerscheibe zusätzlich eine volle Umdrehung zurückdrehen.



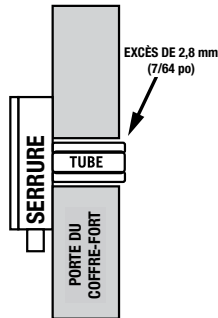
11. Einen neuen, noch nicht benutzten Keil in die aufeinander ausgerichteten Keilnuten der Spindel und der Mitnehmerscheibe einsetzen. Der Bart des Keils muss über der Mitnehmerscheibe liegen, NICHT über dem Spindelende. Den Keil mit einem kleinen, leichten Hammer behutsam eintreiben, bis der Bart an der Oberfläche der Mitnehmerscheibe anliegt. Der Keil muss durch Reibung fest sitzen, da sonst das Schloss nicht ordnungsgemäß funktioniert.



12. Den Schlossdeckel wieder anbringen und fest anschrauben.
13. Bitte lesen Sie die Bedienungs- und Umstellanleitung für das installierte Schlossmodell.

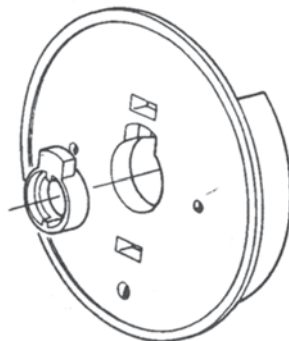
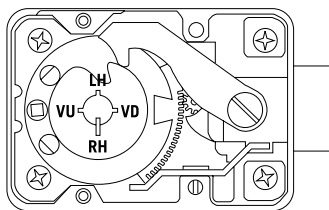
Serrures à combinaison à trois et quatre roues, de taille standard, de groupe 2 et 2M

CETTE ÉTAPE NE S'APPLIQUE QU'AU MODÈLE 6735 EQUIPÉ D'UN TUBE AXIAL EN ALUMINIUM



Insérer le tube d'aluminium dans le trou axial de la porte du coffre-fort et maintenir la serrure contre la plaque de montage de la porte du coffre-fort. Marquer le tube à 2,8 mm (7/64 po) au-delà de la surface avant de la porte du coffre-fort. Enlever la serrure et couper le tube à la marque. Vérifier que la coupe est perpendiculaire et lisse, et enlever les bords aigus, les bavures et les débris de coupe.

1. Avec les doigts, tirer sur le pêne de serrure pour le sortir complètement. Sorti complètement, il doit être sorti d'environ 13 mm (1/2 po) du boîtier de la serrure.
2. Enlever les deux vis à tête cruciforme du couvercle.
3. Déposer le couvercle de la serrure et le mettre de côté.
4. Déposer la came d'entraînement et la mettre de côté.
5. Aligner le trou axial du boîtier de la serrure sur le trou axial de la porte du coffre-fort et monter fermement la serrure sur la plaque de montage du coffre-fort. Pour cela, visser une vis à métaux de 1/4 x 20, à chaque coin du boîtier de la serrure.
6. Mettre en position la bague Delrin à l'arrière de l'anneau du cadran et, avec deux vis à métaux 8-32, installer la bague du cadran sur l'avant de la porte du coffre-fort. Aligner le trou au centre de l'anneau, aussi bien que possible, sur le trou axial de la porte.

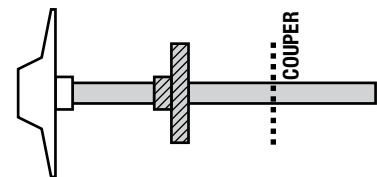


REMARQUE – Si la serrure est équipée d'un tube, la bague de l'anneau du cadran est assise sur l'extrémité du tube.

7. Insérer le tube axial du cadran dans la porte du coffre-fort et la serrure. Visser le tube axial dans la came d'entraînement, jusqu'à ce que le cadran de la serrure soit bien contre sa bague et la came d'entraînement bien contre le montant du pignon de la serrure. Marquer l'endroit où le

tube axial commence à sortir de la came d'entraînement.

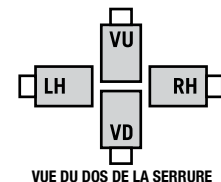
8. Enlever le tube axial de la serrure, visser la came d'entraînement sur le tube axial jusqu'à ce qu'elle soit entre le cadran et cette marque.



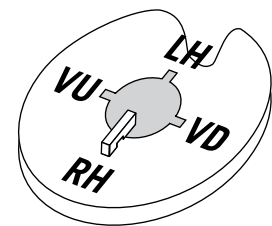
Couper le tube axial à la marque et limer la nouvelle extrémité du tube axial jusqu'à ce qu'elle soit lisse et plate. Enlever la came d'entraînement de l'axe pour former de nouveaux les filets qui ont pu être endommagés pendant la coupe.

9. Insérer le tube axial du cadran à travers la porte du coffre-fort et le visser fermement dans la came d'entraînement. L'extrémité de l'axe doit maintenant être de niveau avec la surface de la came d'entraînement.

10. Reculer la came de l'axe, suffisamment pour aligner la fente (rainure cannelée) dans l'axe, avec la fente dans la came d'entraînement, qui correspond à la position de montage de la serrure (RH = gauche, RL = droite, RU = haut, RD = bas). S'il faut moins d'un demi-tour pour aligner les clavettes cannelées, reculer la came d'un tour de plus.



11. Insérer une nouvelle clavette neuve, pas utilisée, dans l'axe et les fentes de la came d'entraînement alignés. La portion plate de la clavette doit s'étendre sur le corps de la came d'entraînement et NE PAS traverser l'extrémité de l'axe. Avec un petit marteau léger, taper la clavette cannelée jusqu'à ce que la partie plate touche la surface de la came d'entraînement. Vérifier que la clavette cannelée est serrée dans le logement, autrement la serrure ne peut pas fonctionner correctement.



12. Remettre en place le couvercle de la serrure et le maintenir en place avec les vis du couvercle.

13. Consulter les instructions d'utilisation et de remplacement pour le modèle de serrure installé.